



SHIATSU MASSAGE CUSHION SSM 12 A1

(GB)

SHIATSU MASSAGE CUSHION

Operation and safety notes

(SI)

SHIATSU MASAŽNA BLAZINA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

SHIATSU MASSÍROZÓ PÁRNA

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

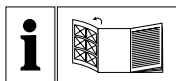
(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-MASSAGEKISSEN

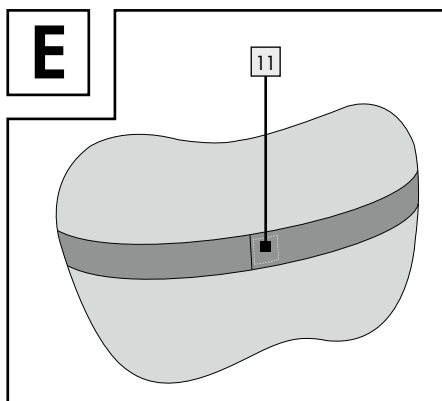
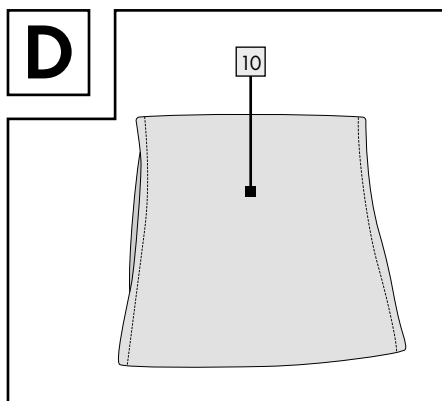
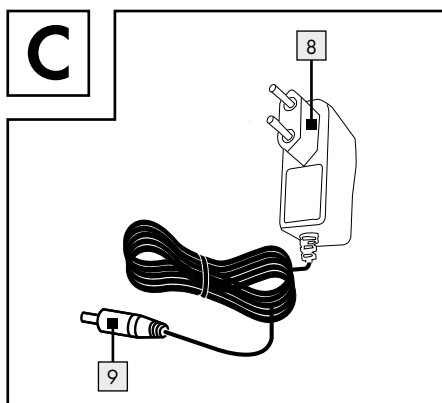
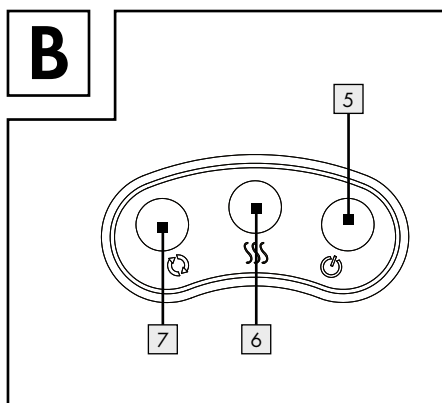
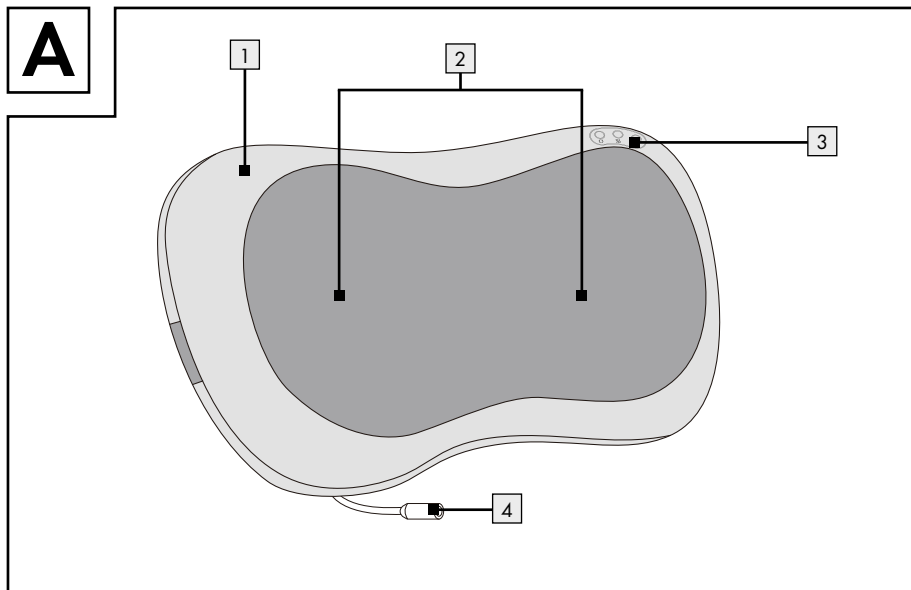
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 467432_2404

(HU) (SI) (CZ) (SK)

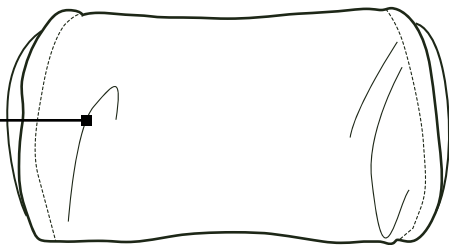


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	28
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42

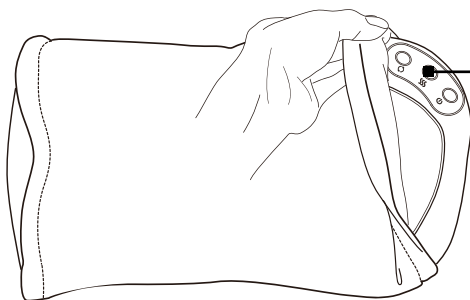


F

10



3



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety advice	Page 7
Before use	Page 9
Operation	Page 9
Warming function	Page 9
Off mode	Page 10
Switch off the product	Page 10
Cleaning and care	Page 10
Storage	Page 10
Disposal	Page 10
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure	Page 11
Service	Page 11

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach.
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.		Do not dry in a tumbler dryer.
	Short-circuit proof safety transformer		Do not iron.
	Polarity of the output terminal		Do not dry clean.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Safety class II
	Inward rotation		Outward rotation
IP20	Protection against contact with the fingers		Light and heat function
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	t_a	Highest rated ambient temperature
	Safety information Instructions for use		Do not use the AC-DC adapter if the pins of the plug are damaged.

Shiatsu massage cushion SSM 12 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information

and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck and back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household

use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and whether the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu massage cushion
- 1 AC-DC adapter
- 1 Cover
- 1 Instruction manual

● Description of parts (see fig. A - E)

- 1 Massage cushion
- 2 Massage heads
- 3 Control panel
- 4 Socket
- 5 Power button
- 6 Light and heat function button
- 7 Inward/outward rotation button
- 8 AC-DC adapter
- 9 Connection plug
- 10 Cover
- 11 Velcro strap

● Technical data

AC-DC adapter 8

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei

District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Model identifier:	SW-0796
Input voltage:	100-240V~
Input AC frequency:	50/60Hz
Output voltage:	12.0V===
Output current:	1.2 A
Output power:	14.4 W
Average active efficiency:	84.0%
Efficiency at low load (10 %):	78.1%
No-load power consumption:	0.10 W
Protection class:	II/ □
Input current:	0.7 A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Protection degree:	IP20

Shiatsu massage cushion

Rated input:	12.0V===
Rated power:	14.4 W
Polarity:	
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)
Power consumption in off mode:	0.2 W



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers.

Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.

⚠ CAUTION! The appliance has a hot surface. Persons insensitive to

heat must be careful when using the appliance.

⚠ WARNING! Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion **1**.
- Never immerse the product, or the AC-DC adapter **8** into water or any liquid.
- Never touch the product, or the AC-DC adapter **8** with wet or damp hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided AC-DC adapter **8** as described in "Technical Data" section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.

- Never let the power cord become a trip hazard, ensure no one can get tangled in it or step on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING! **HAZARD OF FIRE!**

Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● **Before use**

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover [10] on the massage cushion [1] before use. Only the cover [10] is intended to be washed according to "Cleaning and care" section.
- Place the massage cushion [1] on a chair and fasten it to the back of the chair with the velcro strap [11]. Alternatively, place the massage

cushion [1] on a sofa without using the velcro strap [11].

- Connect the connection plug [9] to the socket [4] at the back of the massage cushion [1].
- Plug the AC-DC adapter [8] into the mains socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion [1] is in the desired position.

● **Operation**

- Locate the control panel [3] under the cover [10] (see fig. F)
- Switch on the massage cushion [1] by pressing the power button [5] on the control panel [3]. The green indicator lights near the power button [5] and inward/outward rotation button [7] switch on.
- Press the inward/outward rotation button [7] to select the rotation direction of the massage heads [2]. The blue indicator light near the inward/outward rotation button [7] switches on when the massage heads [2] rotate inwards. The green indicator light near the inward/outward rotation button [7] switches on when the massage heads [2] rotate outwards

Note: Never use the massage cushion [1] for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

● **Warming function**

- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button [6] to turn on the heat function. The red indicator light near the light and heat function button [6] switches on.

Note: The warming function can only be activated when the massage heads [2] are in operation.

● Off mode

- If the product is connected to the AC-DC adapter [8], which is connected to the mains supply, the product enters off mode when you press the power button [5]; the indicator lights of the heating function and the massage heads will switch off and the massage heads [2] will stop rotating.

● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [5]. All indicator lights switch off and the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off completely, disconnect the AC-DC adapter [8] from the mains socket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the AC-DC adapter [8] from the mains socket and unplug the connection plug [9] from the socket [4] before cleaning.
 - **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or AC-DC adapter [8] into water.
 - Ensure the massage cushion [1] is completely dry before connecting the AC-DC adapter [8].
 - Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion [1]. It could damage the product.
 - Never allow any liquid to enter the massage cushion [1].
 - Use a damp, lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.
 -  Clean the cover [10] in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.
- Note:** Failure to observe the following warnings may damage the cover [10].

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

● Storage

- Let the massage cushion [1] completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage cushion [1].
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

-  Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.

-  Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

-  To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 467432_2404) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 13
Bevezető	Oldal 13
Rendeltetésszerű használat	Oldal 13
A csomag tartalma	Oldal 14
Alkatrészleírás	Oldal 14
Műszaki adatok	Oldal 14
Biztonsági utasítások	Oldal 15
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 16
Üzembe helyezés	Oldal 16
A melegítőfunkció használata	Oldal 17
Ki üzemmód	Oldal 17
A termék kikapcsolása	Oldal 17
Tisztítás és ápolás	Oldal 17
Tárolás	Oldal 17
Mentesítés	Oldal 17
Garancia	Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 18
Szerviz	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		Tűzveszély!
	Váltóáram/-feszültség	Hz	Hertz (frekvencia)
	Egyenáram/-feszültség		Ne fehéritse!
	A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.		Ne szárítsa szárítógépben.
	Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor		Ne vasalja.
	A kimeneti csatlakozó polaritása		Ne tisztítsa vegyileg.
	SMPS (switch mode power supply unit) (kapcsolóüzemű tápegység)		II. érintésvédelmi osztály
	Fordítás befelé		Fordítás kifelé
IP20	Az ujjal történő érintés elleni védelem		Hő- és fény-funkció
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.	t_a	Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Ne használja az AC-DC adaptert, ha a csatlakozódugó érintkezői megrongálódtak.

Shiatsu masszírozó párna SSM 12 A1

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken

alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék a hát- és/vagy a nyak és/vagy a láb Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint hőkezelésre való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket

nem helyettesítheti. Az előbb leírttól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát.

Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Shiatsu masszírozó párna
- 1 AC-DC adapter
- 1 Huzat
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészleírás (lásd A - E ábra)

-  masszázspárna
-  masszázsfek
-  kezelőegység
-  csatlakozóhüvely
-  kapcsológomb
-  fény és melegítő funkció gomb
-  befelé/kifelé fordító gomb
-  AC-DC adapter
-  összekötő dugós csatlakozó
-  huzat
-  tépőzár

● Műszaki adatok

AC-DC adapter

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modelljelzés:	SW-0796
Bemeneti feszültség:	100-240V~
Bemeneti váltóáram	
frekvencia:	50/60 Hz
Kimeneti feszültség:	12,0V===
Kimeneti áram:	1,2 A
Kimeneti teljesítmény:	14,4 W
Átlagos üzemi	
hatékonyság:	84,0 %
Hatékonyság	
alacsony terhelés	
esetén (10%):	78,1 %
Teljesítményfelvétel	
üresjáraton:	0,10 W
Érintésvédelmi osztály:	II/ 
Bemeneti áram:	0,7 A
Legmagasabb	
megengedett	
környezeti	
hőmérséklet:	40 °C
Védettségi fokozat:	IP20

Shiatsu masszírozó párna

Bemeneti feszültség	12,0V===
Névleges teljesítmény:	14,4 W
Polaritás:	
Üzemidő:	max. 15 perc (automatikusan kikapcsolás)
Teljesítményfelvétel:	
Off módban	0,2 W



Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!

FIGYELMEZTETÉS! **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a terméktől.

⚠ VIGYÁZAT! Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő

tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ VIGYÁZAT! A készülék egy forró felülettel rendelkezik. Azok a személyek, akik nem érzékenyek a melegre, a használat során legyenek óvatosak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a masszírozópárnába [1].
- Soha ne merítse a terméket vagy az AC-DC adaptert [8] vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel az AC-DC adaptert [8], és ne használja magas páratartalmú helyiségekben.
- Csak a „Műszaki adatok” szakaszban meghatározott AC-DC adaptert [8] használja.
- Gondoskodjon arról, hogy a típustáblán feltüntetett információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.

- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki az AC-DC adapter [8] a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa saját maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [8] a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetéket éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.



FIGYELMEZTETÉS! TÜZVESZÉLY!

- Ne üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.
- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kételyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
 - Soha ne használja a terméket, ha a nyaka, háta, vagy gerince sebes, vagy fáj.
 - A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs

szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

● **Az üzembe helyezés előtt**

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csak a mellékelt huzattal [10] használja a masszázspárnát [1]. A huzatot [10] a „Tisztítás és ápolás” fejezetben található információk szerint tisztíthatja.
- Helyezze a masszírozópárnát [1] egy székháttámlájára és rögzítse azt a tépőzárral [11] a hátoldalon. Alternatív megoldásként helyezze a masszírozópárnát [1] egy kanapéra és ne használja a tépőzárát [11].
- Dugja a masszázspárna [1] hátoldalán található csatlakozódugót [9] a csatlakozódugójába [4].
- Dugja be az AC-DC adaptert [8] a konnektorból.
- Üljön le a székre és ellenőrizze, hogy a masszírozópárna [1] a kívánt helyzetben van-e.

● **Üzembe helyezés**

- Keresse meg a kezelőegységet [3] a fedél [10] alatt (lásd F ábra).
- Kapcsolja be a masszázspárnát [1] a kezelőegységen [3] található kapcsológomb [5] megnyomásával. A kapcsológomb [5] melletti zöld jelzőfény és a befelé/kifelé fordító gomb [7] bekapcsol.
- Nyomja meg a befelé/kifelé fordító gombot [7] a masszázsfjek [2] forgási irányának kiválasztásához. A befelé/kifelé fordító gomb [7] melletti kék jelzőfény akkor kapcsol be, amikor a masszázsfjek [2] befelé forognak. A befelé/kifelé fordító gomb [7] melletti zöld jelzőfény akkor kapcsol be, amikor a masszázsfjek [2] kifelé forognak.

Megjegyzés: A masszázspárnát [1] soha ne használja 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálása miatt görcsöket okozhat.

● A melegítőfunkció használata

- A melegítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a fény és melegítő funkció gombot [6], és a fény és melegítő funkció gomb [6] melletti piros jelzőfény kigyullad.

Megjegyzés: A melegítő funkciót csak akkor lehet bekapcsolni, ha a masszázsfejek [2] forognak.

● Ki üzemmód

- Ha a termék a hálózatra csatlakoztatott AC-DC adapterhez [8] van csatlakoztatva, a készülék a kapcsológomb [5] megnyomásakor kikapcsol; a melegítő funkció és a masszázsfejek jelzőfényei kialszanak, és a masszázsfejek [2] nem forognak tovább.

● A termék kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsológombot [5] a termék kikapcsolásához. Minden jelzőfény kialszik és a masszázsfejek [2] abbahagyják a forgást. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- A teljes kikapcsoláshoz válassza le az AC-DC adaptert [8] az áramellátásról.

● Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÚTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
Tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [8] a konnektorból, és az összekötődugót [9] a csatlakozóhüvelyből [4]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vagy az AC-DC adaptert [8] vízbe.

- Csak akkor csatlakoztassa az AC-DC adaptert [8] a masszírozó párnához [1], ha az teljesen megszáradt.
- A masszírozópárna [1] tisztításához ne használjon vegytisztítót anyagokat vagy súrolószereket. Ellenkező esetben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a masszázspárnába [1].
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivaccsal és esetleg egy kevés finommosószer segítségével tisztíthatja.



A huzatot [10] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően tisztítsa. Mosógépben mosható.

A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.

Megjegyzés: A következő figyelmeztetések be nem tartása esetén a huzat [10] károsodhat.

-  Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
-  Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.
-  Ne vasalja.
-  Ne tisztítsa vegyileg.

● Tárolás

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a masszírozópárnát [1].
- A tárolás során ne helyezzen tárgyakat a masszázspárnára [1].
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Panasza gyors feldolgozása érdekében kérjük, vegye figyelembe a következőket:

Mindenképpen tartsa kéznél az eredeti vásárlási bizonylatot és a cikkszámot (IAN 467432_2404) a vásárlás igazolására.

A cikkszámot megtalálja az adattáblán, begravírozva a terméken, a kezelési útmutató címlapján (balra lent) vagy matricaként a termék hátoldalán vagy alján.

Meghibásodás vagy egyéb zavar esetén kérjük, forduljon az alábbiakban megadott ügyfélszolgálathoz telefonon vagy e-mailben.

Miután a terméket hibásnak nyilvánították, ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervíz-címre. Feltétlenül csatolja a vásárlást igazoló bizonylatot (blokkot) és egy rövid leírást, amely tartalmazza a meghibásodás részleteit és bekövetkezésének időpontját.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Uvod	Stran 20
Predvidena uporaba	Stran 20
Obseg dobave	Stran 21
Opis delov	Stran 21
Tehnični podatki	Stran 21
Varnostni napotki	Stran 21
Pred začetkom obratovanja	Stran 23
Začetek uporabe	Stran 23
Uporaba funkcije gretja	Stran 23
Način izklopa	Stran 24
Izklop izdelka	Stran 24
Čiščenje in nega	Stran 24
Skladiščenje	Stran 24
Odstranjevanje	Stran 24
Garancija	Stran 25
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 25
Servis	Stran 25
Garancijski list	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Upošteвайте opozorila in varnostne napotke!		Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Uporabljajte le v suhih notranjih prostorih.		Nevarnost požara!
	Izmenični tok/izmenična napetost	Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
	Enosmerni tok/enosmerna napetost		Ne uporabljajte belila.
	Preveka je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.		Ne sušite v sušilnem stroju.
	Varnostni transformator, odporen na kratek stik		Ne likajte.
	Polarnost izhodnega priključka		Ni primerno za kemično čiščenje.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (stikalni napajalnik)		Zaščitni razred II
	Vrtenje navznoter		Vrtenje navzven
IP20	Zaščita pred dotikom s prsti		Funkcija toplote in svetlobe
CE	Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.	t_a	Največja dovoljena temperatura okolice
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Adapterja AC-DC ne uporabljajte, če so nožice vtiča poškodovane.

Shiatsu masažna blazina SSM 12 A1

Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za masažo hrbta/vratu in/ali nog v slogu Shiatsu masaže (japonsko za: shi = prsti inatsu = pritiskanje) ter za toplotno obdelavo. Izdelek je predviden le za domačo uporabo v suhih notranjih prostorih. Izdelek ni predviden za medicinsko ali komercialno uporabo in ne more nadomestiti zdravljenja. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ni dovoljena in lahko privede

do povzročitve telesnih poškodb in/ali škode na izdelku. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba v nasprotju z namenom naprave, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju. Pred prvo uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 shiatsu masažna blazina
- 1 adapter AC-DC
- 1 prevleka
- 1 navodilo za uporabo

● Opis delov (glejte slike A - E)

- 1 Masažna blazina
- 2 Masažne glave
- 3 Upravljalnik
- 4 Priključna vtičnica
- 5 Tipka Power
- 6 Tipka za funkcijo svetlobe in toplote
- 7 Tipka za vrtenje navznoter/navzven
- 8 Adapter AC-DC
- 9 Priključni vtič
- 10 Prevleka
- 11 Sprijemalni trak

● Tehnični podatki

Adapter AC-DC 8

Ime ali blagovna znamka
proizvajalca, matična
številka podjetja in
naslov:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, L.R. Kitajska.
SW-0796

Oznaka modela:

Vhodna napetost:	100-240V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka:	50/60 Hz
Izhodna napetost:	12,0V===
Izhodni tok:	1,2 A
Izhodna moč:	14,4 W
Povprečna učinkovitost med obratovanjem:	84,0%
Učinkovitost pri majhni obremenitvi (10 %):	78,1%
Poraba moči pri ničelni obremenitvi:	0,10 W
Zaščitni razred:	II/ □
Vhodni tok:	0,7 A
Največja dovoljena temperatura okolice:	40 °C
Vrsta zaščite:	IP20

Shiatsu masažna blazina

Vhodna napetost:	12,0V===
Nazivna moč:	14,4 W
Polarnost:	
Trajanje obratovanja:	maks. 15 min. (samodejni izklop)
Poraba moči v izklopljenem načinu:	0,2 W



Varnostni napotki

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali hude telesne poškodbe.

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



⚠ OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.

⚠ PREVIDNO! Ta izdelek ni otroška igrača! Otroci ne zmorejo prepoznati nevarnosti pri roko-
vanju z električnimi izdelki.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

⚠ PREVIDNO! Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so za vročino neobčutljive, morajo biti ob uporabi naprave previdne.

⚠ OPOZORILO! Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka!

- V masažno blazino **1** ne vti-
kajte igel ali drugih koničastih
predmetov.
- Izdelka ali adapterja AC-DC **8**
nikoli ne potaplajte v vodo ali
druge tekočine.
- Izdelka ali adapterja AC-DC **8**
se nikdar ne dotikajte z vlažnimi
rokami in ju ne uporabljajte v
prostorih z veliko zračno vlago.
- Uporabljajte samo adapter
AC-DC **8**, naveden v »tehni-
čnih podatkih«.
- Prepričajte se, ali se podatki na
identifikacijski ploščici ujemajo
z lokalno omrežno napetostjo.
- V primeru motnje delovanja izvle-
cite adapter AC-DC **8** iz vtičnice.
- Izdelka ne odpirajte in ga ne
popravljajte sami. Okvarjene iz-
delke sme popravljati le uspo-
sobljeno strokovno osebje.
- Po vsaki uporabi in pred vsakim
čiščenjem izvlecite adapter
AC-DC **8** iz vtičnice.
- Omrežnega kabla ne približujte
vročim površinam, ostrim robo-
vom in ga ne izpostavljajte me-
hanskim obremenitvam.

- Omrežni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Preden izdelek prestavite na drugo mesto, počakajte, da se ohladi.



OPOZORILO! NE-VARNOST POŽARA!

Izdelka ne uporabljajte v bližini zaves, regalov ali drugih vnetljivih materialov ali pod njimi.

- Izdelka ne uporabljajte na zatečenih, opečenih, vnetih, obolelih ali poškodovanih predelih kože ali delih ter območjih telesa. V primeru dvoma se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Izdelka nikoli ne uporabite, če imate poškodovan vrat, hrbet ali hrbtenico ali če vas ti deli telesa bolijo.
- Za nastavitev izdelka na 50 Hz ali 60 Hz niso potrebni ukrepi s strani uporabnika. Izdelek se samodejno nastavi na 50 Hz oziroma 60 Hz.

● Pred začetkom obratovanja

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Masažno blazino [1] uporabljajte le s prevleko [10]. Samo prevleko [10] lahko čistite skladno z informacijami v poglavju »Čiščenje in nega«.

- Masažno blazino [1] namestite na naslonjalo stola in jo pritrdite s prijemalnim trakom [11] na hrbtne strani. Alternativno namestite masažno blazino [1] na kavč brez uporabe prijemalnega traku [11].
- Vstavite priključni vtič [9] v priključno vtičnico [4] na hrbtne strani masažne blazine [1].
- Vtaknite adapter AC-DC [8] v vtičnico.
- Sedite na stol in preverite, ali je masažna blazina [1] v zelenem položaju.

● Začetek uporabe

- Poiščite upravljalnik [3] pod prevleko [10] (glejte sliko F).
 - Vključite masažno blazino [1], tako da pritisnete tipko Power [5] na upravljalniku [3]. Zelene kontrolne lučke poleg tipke Power [5] in tipka za vrtenje navznoter/navzven [7] se vklopijo.
 - Pritisnite tipko za vrtenje navznoter/navzven [7], da izberete smer vrtenja masažnih glav [2]. Modra kontrolna lučka poleg tipke za vrtenje navznoter/navzven [7] se vklopi, ko se masažne glave [2] vrtijo navznoter. Zelena kontrolna lučka poleg tipke za vrtenje navznoter/navzven [7] se vklopi, ko se masažne glave [2] vrtijo navzven.
- Napotek:** Masažne blazine [1] nikoli ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Dlje časa trajajoča masaža lahko zaradi čezmerne stimulacije mišic povzroči napetosti v mišicah.

● Uporaba funkcije gretja

- Za vklop funkcije gretja pritisnite tipko za funkcijo svetlobe in toplote [6]. Rdeča kontrolna lučka poleg tipke za funkcijo svetlobe in toplote [6] sveti.
- Napotek:** Funkcijo gretja lahko vklopite le, kadar se masažne glave [2] vrtijo.

● Način izklopa

- Če je izdelek priključen na adapter AC-DC [8], ki je povezan z električnim omrežjem, se izklopi, ko pritisnete tipko Power [5]; kontrolne lučke funkcije gretja in masažnih glav ugasnejo in masažne glave [2] se nehajo vrteti.

● Izklop izdelka

- Za izklop izdelka pritisnete tipko Power [5]. Vse kontrolne lučke ugasnejo in masažne glave [2] se prenehajo vrteti. Po pribl. 15 minutah se izdelek samodejno izklopi.
- Za popoln izklop ločite adapter AC-DC [8] od oskrbe z električnim tokom.

● Čiščenje in nega

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem vselej izvlecite adapter AC-DC [8] iz vtičnice in priključni vtič [9] iz priključne vtičnice [4]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
-  **OPOZORILO!** Izdelka ali adapterja AC-DC [8] nikoli ne potaplajte v vodo.
- Povežite adapter AC-DC [8] z masažno blazino [1] šele takrat, ko je ta popolnoma suh.
- Za čiščenje masažne blazine [1] ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali praškov. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Poskrbite, da v masažno blazino [1] ne pridejo tekočine.
- Izdelek čistite s krpo ali vlažno gobico in po potrebi z malo tekočega sredstva za pomivanje.
-  Preveleko [10] očistite skladno s simboli za čiščenje na etiketi. Primerna je za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.
Napotek: Zaradi neupoštevanja naslednjih opozoril se lahko prevleka [10] poškoduje.

-  Ne uporabljajte belila. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).
-  Ne sušite v sušilnem stroju.
-  Ne likajte.
-  Ni primerno za kemično čiščenje.

● Skladiščenje

- Pred skladiščenjem počakajte, da se masažna blazina [1] ohladi.
- Kadar masažne blazine [1] ne uporabljate, nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Če izdelka ne uporabljate dlje časa, ga shranite v suhem, čistem okolju.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih

delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 467432_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdr.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun)
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 29
Úvod	Strana 29
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 29
Obsah dodávky	Strana 30
Popis dílů	Strana 30
Technické údaje	Strana 30
Bezpečnostní upozornění	Strana 30
Před uvedením do provozu	Strana 32
Uvedení do provozu	Strana 32
Použití funkce zahřívání	Strana 32
Režim VYP.....	Strana 32
Vypnutí výrobku	Strana 33
Čistění a ošetřování	Strana 33
Skladování	Strana 33
Zlikvidování	Strana 33
Záruka	Strana 34
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 34
Servis.....	Strana 34

Legenda použitých piktogramů			
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Pozor na zásah elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud/střídavé napětí	Hz	Hertz (frekvence)
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí		Nebělit.
	Potah lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program s teplotou 30 °C.		Nesušit v sušičce na prádlo.
	Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu		Nežehlit.
	Polarita výstupní přípojky		Nečistit chemicky.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový adaptér)		Třída ochrany II
	Otáčení dovnitř		Otáčení ven
IP20	Ochrana před dotykem prsty		Tepelná a světelná funkce
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.	t_a	Nejvyšší přípustná teplota okolního prostředí
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		Nepoužívejte adaptér stejnosměrného/střídavého proudu, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.

Shiatsu masážní polštář SSM 12 A1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených

místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování zad/šije anebo nohou ve stylu Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak) a k aplikaci masáže s působením tepla. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterýkoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškození výrobku.

Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku.

Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní polštář
- 1 Adaptér stejnosměrný/střídavý proud
- 1 Potah
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů (viz obr. A - E)

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavy
- 3 Ovládací díl
- 4 Připojovací zdířka
- 5 Tlačítko Power
- 6 Tlačítko pro funkci zahřívání a světla
- 7 Tlačítko pro otáčení dovnitř/ven
- 8 Adaptér AC/DC
- 9 Spojovací zástrčka
- 10 Potah
- 11 Pásky se suchým zipem

● Technické údaje

Adaptér AC/DC [8]

Název nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo

a adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Identifikační číslo modelu:

SW-0796
100-240V~

Vstupní frekvence střídavého proudu:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	12,0 V==
Výstupní proud:	1,2 A
Výstupní výkon:	14,4 W
Průměrná účinnost v provozu:	84,0 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	78,1 %
Příkon bez zatížení:	0,10 W
Třída ochrany:	II/□
Vstupní proud:	0,7 A
Nejvyšší dovolená okolní teplota:	40 °C
Druh ochrany:	IP20

Shiatsu masážní polštář

Vstupní napětí:	12,0 V==
Jmenovitý výkon:	14,4 W
Polarita:	⊕ ⊖
Doba provozu:	maximálně 15 minut (automatické vypnutí)
Příkon v režimu vypnuto:	0,2 W



Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- ⚠ **POZOR!** Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí být při používání přístroje opatrné.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!
- Nezapichujte do masážního polštáře [1] žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.

- Neponořujte výrobek nikdy nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud [8] do vody nebo jiných tekutin.
- Nedoťkyjte se nikdy výrobku nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud [8] vlhkýma rukama a nepoužívejte je v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte pouze adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Ujistěte se, zda se místní síťové napětí shoduje s informacemi o síťovém napětí na typové štítku.
- V případě poruchy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky.
- Výrobek neotvírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.

- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.

■ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Ne-

- provozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zánětlivých, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Nepoužívejte nikdy výrobek při zranění nebo bolestech šíje, zad nebo páteře.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 Hz nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● **Před uvedením do provozu**

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Masážní polštář **1** použijte jen s potahem **10**. Podle informací v kapitole „Čištění a ošetřování“ lze čistit jen potah **10**.
- Umístěte masážní polštář **1** na opěradlo židle a připevněte ho suchým zipem **11** na zadní straně. Alternativně můžete masážní polštář **1** umístit na pohovku bez použití suchého zipu **11**.
- Zastrčte přípojovací zástrčku **9** do zdířky **4** na zadní straně masážního polštáře **1**.
- Zapojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud **8** do zásuvky.

- Posad'te se na židli a zkontrolujte, jestli je masážní polštář **1** v požadované poloze.

● **Uvedení do provozu**

- Najděte ovládací díl **3** pod potahem **10** (viz obr. F).
 - Zapněte masážní polštář **1** stisknutím tlačítka Power **5** na ovládacím dílu **3**. Zelené kontrolky vedle tlačítka Power **5** a tlačítka pro otáčení dovnitř/ven **7** se rozsvítí.
 - Stiskněte tlačítko pro otáčení dovnitř/ven **7**, tím vyberete směr otáčení masážních hlav **2**. Modrá kontrolka vedle tlačítka pro otáčení dovnitř/ven **7** se rozsvítí, pokud se masážní hlavy **2** otáčejí dovnitř. Zelená kontrolka vedle tlačítka pro otáčení dovnitř/ven **7** se rozsvítí, pokud se masážní hlavy **2** otáčejí ven.
- Upozornění:** Nepoužívejte masážní polštář **1** déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku nadměrné stimulace svalstva jeho přepnutí.

● **Použití funkce zahřívání**

- Pro připojení funkce zahřívání stiskněte tlačítko pro funkci zahřívání a světla **6**. Červená kontrolka vedle tlačítka pro funkci zahřívání a světla **6** svítí.
- Upozornění:** Funkci zahřívání lze připojit jen při rotaci masážních hlav **2**.

● **Režim VYP**

- Pokud je výrobek připojen k adaptéru AC/DC **8**, který je připojen k elektrické síti, vypne se, pokud stisknete tlačítko Power **5**. Kontrolky funkce zahřívání a světla masážních hlav zhasnou, masážní hlavy **2** se neotáčejí.

● Vypnutí výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power [5]. Všechny kontrolky provozu zhasnou a masážní hlavy [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí odpojte adaptér AC/DC [8] ze zásuvky.

● Čistění a ošetřování

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Před čištením odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky a připojovací zástrčku [9] ze zdířky [4]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **VÝSTRAHA!** Nikdy neponořujte výrobek ani adaptér AC-DC [8] do vody.
- Adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] připojte k masážnímu polštáři [1] teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře [1] nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do masážního polštáře [1] nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-  Potah [10] čistěte podle čisticích symbolů na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.

Upozornění: V případě nedodržení následujících výstražných upozornění se může potah [10] poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.

-  Nežehlete.

-  Nečistěte chemicky.

● Skladování

- Před uskladněním nechte masážní polštář [1] vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na masážní polštář [1] žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Aby bylo zajištěné rychlé vyřízení vaší reklamace, dbejte prosím na následující pokyny:

Pro potvrzení nákupu si připravte originál prodejního dokladu a číslo artiklu (IAN 467432_2404). Číslo artiklu najdete na typovém štítku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo

dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně výrobku.

V případě funkčních poruch nebo jiných závad kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedený zákaznický servis.

Jakmile je výrobek identifikovaný jako vadný, můžete ho bezplatně vrátit na poskytnutou servisní adresu. Přiložte doklad o zakoupení (účtenku) a stručný písemný popis s podrobnostmi o závadě a době jejího výskytu.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 36
Úvod	Strana 36
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 36
Obsah dodávky	Strana 37
Popis častí	Strana 37
Technické údaje	Strana 37
Bezpečnostné upozornenia	Strana 38
Pred uvedením do prevádzky	Strana 39
Uvedenie do prevádzky	Strana 39
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 40
Režim vypnutia	Strana 40
Vypnutie výrobku	Strana 40
Čistenie a údržba	Strana 40
Skladovanie	Strana 40
Likvidácia	Strana 40
Záruka	Strana 41
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 41
Servis	Strana 41

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd/napätie	Hz	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd/napätie		Nebieľte.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	Skrutuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nežehlite.
	Polarita výstupného pripojenia		Nečistite chemicky.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Trieda ochrany II
	Otočenie smerom dovnútra		Otočenie smerom von
IP20	Ochrana pred dotykom prstami		Vyhrievacia a svetelná funkcia
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.	t_a	Najvyššia prípustná teplota okolia
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Nepoužívajte AC-DC adaptér, ak sú kolíky zástrčky poškodené.

Masážny vankúš Shiatsu SSM 12 A1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v

súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž chrbta/šije a/alebo masáž nôh v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske

alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 masážny vankúš Shiatsu
- 1 AC-DC adaptér
- 1 poťah
- 1 návod na používanie

● Popis častí (pozri obr. A - E)

- 1 Masážny vankúš
- 2 Masážne hlavice
- 3 Ovládacia jednotka
- 4 Pripojovacia zásuvka
- 5 Tlačidlo Power
- 6 Tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu
- 7 Tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra/von
- 8 Adaptér AC-DC
- 9 Konektor
- 10 Poťah
- 11 Upínací pás

● Technické údaje

Adaptér AC-DC 8

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen,
361023 Fujian,
P. R. China.

Charakteristika modelu:	SW-0796
Vstupné napätie:	100-240V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60Hz
Výstupné napätie:	12,0V==
Výstupný prúd:	1,2A
Výstupný výkon:	14,4W
Priemerná prevádzková účinnosť:	84,0%
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %):	78,1%
Príkion pri nulovej záťaži:	0,10W
Trieda ochrany:	II/ 
Vstupný prúd:	0,7A
Najvyššia prípustná teplota okolia:	40 °C
Druh ochrany:	IP20

Masážny vankúš Shiatsu

Vstupné napätie:	12,0V==
Menovitý výkon:	14,4W
Polarita:	
Dĺžka prevádzky:	max. 15 min. (automatické vypnutie)
Príkion v režime vypnutia:	0,2W



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- ⚠ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými,

senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ⚠ **POZOR!** Prístroj má horúci povrch. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia byť pri používaní tohto prístroja opatrné.
- ⚠ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Do masážneho vankúša [1] nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy ani AC-DC adaptéra [8] neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani AC-DC adaptéra [8] sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba AC-DC adaptér [8] uvedený v „Technických údajoch“.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.

- V prípade funkčnej poruchy prosím vytiahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na záhlaví, chrbáte alebo na chrbtici.

- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Masážny vankúš [1] používajte iba s poťahom [10]. Iba poťah [10] možno čistiť podľa informácií v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Umiestnite masážny vankúš [1] na operadle stoličky a upevnite ho pomocou upínacej pásky [11] na zadnej strane. Prípadne umiestnite masážny vankúš [1] na pohovku bez použitia upínacej pásky [11].
- Zapojte pripojovaciu zástrčku [9] do pripojovacej zásuvky [4] na zadnej strane masážneho vankúša [1].
- AC-DC adaptér [8] zasunite do zásuvky.
- Posadte sa na stoličku a otestujte, či sa masážny vankúš [1] nachádza vo Vami želanej polohe.

● Uvedenie do prevádzky

- Nájdite ovládaciu jednotku [3] pod poťahom [10] (pozri obr. F).
- Zapnite masážny vankúš [1] tak, že stlačíte tlačidlo Power [5] na ovládacej jednotke [3]. Zelené kontrolky vedľa tlačidla Power [5] a tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvietia.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] na výber smeru rotácie masážnych hlavíc [2]. Modrá kontrolka vedľa tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvieti, keď sa masážne hlavice [2] otáčajú smerom dovnútra. Zelená kontrolka vedľa tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvieti, keď sa masážne hlavice [2] otáčajú smerom von.

Poznámka: Masážny vankúš [1] používajte maximálne 15 minút. Dlhšia masáž môže v dôsledku nadmernej stimulácie viesť k presilaniu svalov.

● Používanie vyhrievacej funkcie

- Na zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu [6]. Rozsvieti sa červená kontrolka vedľa tlačidla pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu [6].

Poznámka: Vyhrievaciu funkciu možno zapnúť len vtedy, keď masážne hlavice [2] rotujú.

● Režim vypnutia

- Ak je výrobok pripojený k adaptéru AC-DC [8], ktorý je pripojený k elektrickej sieti, po stlačení tlačidla Power [5] sa vypne; kontrolky vyhrievacej funkcie a masážnych hlavíc zhasnú a masážne hlavice [2] prestanú rotovať.

● Vypnutie výrobku

- Stlačte tlačidlo Power [5] na vypnutie výrobku. Všetky kontrolky zhasnú a masážne hlavice [2] prestanú rotovať. Výrobok sa po cca 15 minútach automaticky vypne.
- Na úplné vypnutie vytiahnite adaptér AC-DC [8] zo zdroja napájania.

● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku [9] z pripojovacej zásuvky [4]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **VAROVANIE!** Nikdy neponárajte výrobok ani AC-DC adaptér [8] do vody.

- AC-DC adaptér [8] spojte opäť s masážnym vankúšom [1] až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie masážneho vankúša [1] nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do masážneho vankúša [1] neprenikli žiadne kvapaliny.
- Produkt čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracacieho prostriedku.
-  Odnímateľný pofah [10] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etikete. Pofah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.

Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich výstražných upozornení sa môže pofah [10] poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-  Nežehlite.
-  Nečistite chemicky.

● Skladovanie

- Masážny vankúš [1] nechajte pred uskladnením ochladieť.
- Počas skladovania nekladte na masážny vankúš [1] žiadne predmety.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

V záujme rýchleho spracovania reklamácie sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

Ako doklad o kúpe majte v každom prípade pripravený originálny pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467432_2404).

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine výrobku, titulnej strane návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

V prípade funkčných porúch alebo iných nedostatkov telefonicky alebo e-mailom kontaktujte ďalej uvedený zákaznícky servis.

Len čo sa zistí, že výrobok je chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na adresu servisu, ktorú ste dostali. Bezpodmienečne priložte originál dokladu o kúpe (účtenku) a stručný písomný opis, v ktorom uvediete podrobnosti o chybe a čase jej vzniku.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 43
Einleitung	Seite 43
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 43
Lieferumfang.....	Seite 44
Teilebeschreibung.....	Seite 44
Technische Daten.....	Seite 44
Sicherheitshinweise	Seite 45
Vor der Inbetriebnahme	Seite 46
Inbetriebnahme	Seite 47
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 47
Aus-Modus.....	Seite 47
Produkt ausschalten.....	Seite 47
Reinigung und Pflege	Seite 47
Lagerung	Seite 48
Entsorgung	Seite 48
Garantie	Seite 48
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 48
Service.....	Seite 49

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht bügeln.
	Polarität des Ausgangsanschlusses		Nicht chemisch reinigen.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Schutzklasse II
	Drehung nach innen		Drehung nach außen
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern		Wärme- und Lichtfunktion
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	t_a	Höchste zulässige Umgebungstemperatur
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Verwenden Sie den AC-DC-Adapter nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.

Shiatsu-Massagekissen SSM 12 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nackenmassage und Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger undatsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch

in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Massagekissen
- 1 AC-DC-Adapter
- 1 Bezug
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A - E)

-  1 Massagekissen
-  2 Massageköpfe
-  3 Bedienteil
-  4 Anschlussbuchse
-  5 Power-Taste
-  6 Taste für Licht- und Wärmefunktion
-  7 Taste für Drehung nach innen/außen
-  8 AC-DC-Adapter
-  9 Verbindungsstecker
-  10 Bezug
-  11 Klettband

● Technische Daten

AC-DC-Adapter

Name oder Handelsmarke
des Herstellers, Handels-
registernummer und
Anschrift:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modellkennung: SW-0796
Eingangsspannung: 100-240V~
Eingangswechsel-
stromfrequenz: 50/60 Hz
Ausgangsspannung: 12,0V===
Ausgangsstrom: 1,2 A
Ausgangsleistung: 14,4 W
Durchschnittliche
Effizienz im Betrieb: 84,0%
Effizienz bei
geringer Last (10 %): 78,1 %
Leistungsaufnahme
bei Nulllast: 0,10 W
Schutzklasse: II/
Eingangsstrom: 0,7 A
Höchste zulässige
Umgebungstemperatur: 40 °C
Schutzart: IP20

Shiatsu-Massagekissen

Eingangsspannung: 12,0V===
Nennleistung: 14,4 W
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min. (automati-
sche Abschaltung)
Leistungsaufnahme
im Off-Modus: 0,2 W



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

■ **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

⚠️ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ **VORSICHT!** Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

⚠️ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen **[1]**.
- Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter **[8]** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter **[8]** niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen AC-DC-Adapter **[8]**.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild

mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.

- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.



WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien

und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen [1] nur mit dem Bezug [10]. Lediglich der Bezug [10] kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen [1] an der Lehne eines Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband [11] an der Rückseite. Alternativ, platzieren Sie das Massagekissen [1] auf einem Sofa, ohne das Klettband [11] zu verwenden.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker [9] in die Anschlussbuchse [4] auf der Rückseite des Massagekissens [1].
- Stecken Sie den AC-DC-Adapter [8] in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen [1] in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

● Inbetriebnahme

- Suchen Sie das Bedienteil [3] unter dem Bezug [10] (siehe Abb. F).
- Schalten Sie das Massagekissen [1] ein, indem Sie die Power-Taste [5] auf dem Bedienteil [3] drücken. Die grünen Kontrollleuchten neben der Power-Taste [5] und der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schalten sich ein.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen/außen [7], um die Drehrichtung der Massageköpfe [2] zu wählen. Die blaue Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach innen drehen. Die grüne Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach außen drehen.

Hinweis: Verwenden Sie das Massagekissen [1] niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6]. Die rote Kontrollleuchte neben der Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6] leuchtet.
- Hinweis:** Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe [2] rotieren.

● Aus-Modus

- Wenn das Produkt an den AC-DC-Adapter [8] angeschlossen ist, der mit dem Stromnetz verbunden ist, schaltet es sich aus, wenn Sie die Power-Taste [5] drücken; die Kontrollleuchten der Heizfunktion und der Massageköpfe erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf, sich zu drehen.

● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [5], um das Produkt auszuschalten. Alle Kontrollleuchten erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie den AC-DC-Adapter [8] von der Stromversorgung.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose und den Verbindungsstecker [9] aus der Anschlussbuchse [4]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
-  **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [8] niemals in Wasser ein.
- Verbinden Sie den AC-DC-Adapter [8] erst wieder mit dem Massagekissen [1], wenn er vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen [1] eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Reinigen Sie den Bezug [10] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- **Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug [10] beschädigt werden.
-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

- ☐  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- ☐  Nicht bügeln.
- ☐  Nicht chemisch reinigen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Massagekissen  vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen  ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467432_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12392
Version: 09/2024

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
08/2024 · Ident.-No.: HG12392082024-4

